**ENGLISH**

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

**INTENDED USER PROFILE:**

THE USER SHOULD BE ABLE TO:

- READ AND UNDERSTAND THE DIRECTIONS, WARNINGS AND CAUTIONS.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** Restricts cervical spine flexion, extension and rotation.**CONTRAINdications:** None

**WARNINGS AND CAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

**SIZING INFORMATION:**

1. For Adult sizing, use the SIZING GUIDE to determine the appropriate collar size by measuring the vertical distance from the tip of the chin to the top of the shoulder. For Pediatric sizing, reference the back of the SIZING GUIDE. (Figure 1)

**APPLICATION INFORMATION:**

2. SUPINE APPLICATION: To fit the patient when laying down.
  - A. Introduzca la PIEZA TRASERA por debajo del cuello del paciente y céntrala. Asegúrese de que el acolchado de espuma negra/gris sobresalga por el borde del plástico. (Figura A)
  - B. Flare the sides of the FRONT PIECE out, slide it up the chest and scoop it up under the chin. Sides of the FRONT PIECE should be oriented up, off the trapezius and toward the ears. (Figure B)
  - C. While holding the FRONT PIECE securely, curl the ends snugly against the patient's neck. Apply the Velcro strap firmly. Color the correa de VELCRO™ en la misma forma. Apriete las correas una después de la otra y de forma que la longitud sea la misma a ambos lados. Asegúrese de que la PIEZA DELANTERA del collar quede dentro de la PIEZA TRASERA. (Figure C)
  - D. To remove the collar, make sure the patient's head is in a neutral position and unfasten the hook-and-loop strap. Slowly slide the collar from behind the neck and remove. (Figure D)

**NOTA:** Collar application must be secure to ensure proper fit, maintaining prescribed alignment, and to prevent the chin from slipping inside. If the patient can slip his/her chin inside the collar, it is a clear indication that it is not snug enough.

3. UPRIGHT APPLICATION: To fit the collar to a sitting or standing patient.

- A. With the patient in neutral head alignment, slide the FRONT PIECE of the collar up the patient's neck and properly position the chin support. Sides of the collar FRONT PIECE should be oriented up, off the trapezius and toward the ears. (Figure D)
- B. Hold the FRONT PIECE firmly with one hand. Place BACK PIECE under crevice of neck until panel is centered and attach both sides to FRONT PIECE. (Figure E)
- C. Apply the Velcro strap and secure the opposite side of the collar in the same fashion. Tighten straps alternately, one at a time, to an equal length on both sides. Make sure the FRONT PIECE of collar is inside the BACK PIECE. (Figure F)

- D. To remove the collar, make sure the patient's head is in a neutral position and unfasten the hook-and-loop strap. Slowly slide the collar from behind the neck and remove. (Figure G)

**OTHER APPLICATION INFORMATION:**

**Angulation Buttons:** The ANGULATION BUTTONS may be used to fine-tune the fit of the collar for anatomical conformity and pressure distribution. It is easier to adjust the ANGULATION BUTTONS if you first remove the collar. (Figure G)

**Chin Support Positioning:** Slide up to help relieve chin tip pressure/discomfort. Slide down to help relieve jaw pain/discomfort.

**Occiput Support Positioning Guidelines:** Slide up to help enhance occipital pressure/discomfort. Slide down to help enhance extension control. For a predominantly supine patient, keep OCCIPITAL SUPPORT BUTTONS set to top position to help reduce pressure.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Separate the brace's removable pads before cleaning.

Hand wash in water (86°F/30°C) using soap. Air dry.

**MATERIAL CONTENTS: RIGID SHELL:** Low Linear Density Polyethylene; **SOFTCOATS:** UBL, Polyester, Polyurethane, Interlock.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**Rx ONLY.**  
**INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.**  
**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFORZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, entrelazo.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatible con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEgeben WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, interlock.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o remplazará a todo o parte de los componentes del dispositivo o de los relativos accesorios en caso de defectos de materiales o de fabricación durante un período de seis meses a partir de la fecha de compra. Si las condiciones de esta garantía son incompatibles con las normativas locales, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEGiven WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, interlock.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatible con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEGiven WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, interlock.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de compra. Si las condiciones de esta garantía son incompatibles con las normativas locales, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEGiven WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, interlock.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de compra. Si las condiciones de esta garantía son incompatibles con las normativas locales, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEGiven WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, interlock.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de compra. Si las condiciones de esta garantía son incompatibles con las normativas locales, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEGiven WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, interlock.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de compra. Si las condiciones de esta garantía son incompatibles con las normativas locales, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

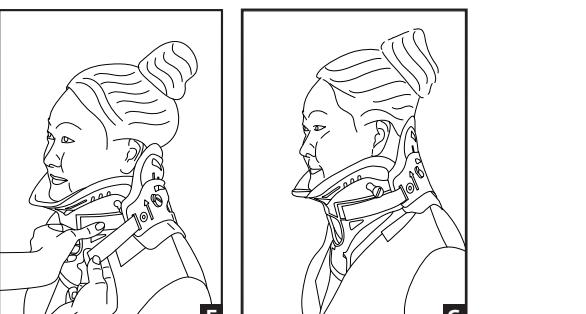
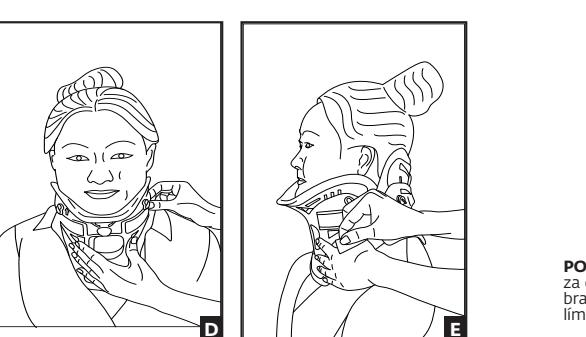
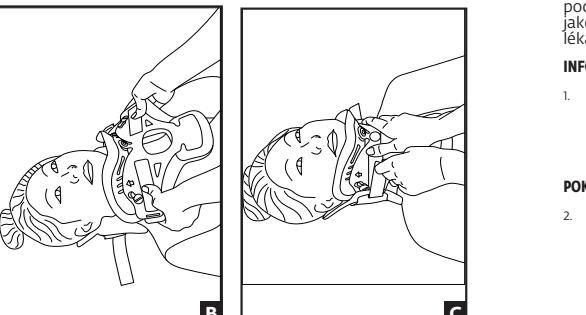
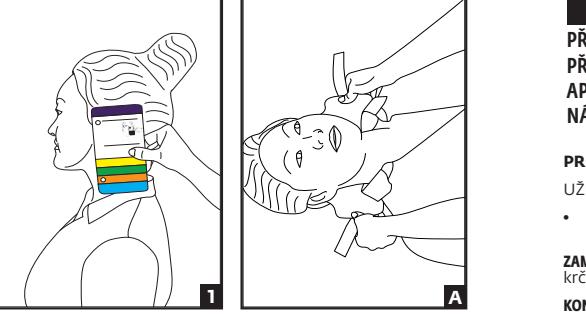
**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.**  
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**  
**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**AVISO: SEBENDE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPRESO DI TECNICHE MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, FESTIGE, HALTAIRKEIT UND OPTIMALE SITZ ZU ERZELN, KANN KEINE GARANTÍA GEGiven WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DESSES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón



## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VĚSKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

### PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATELA:

UŽIVATEL MUSÍ BYT SCHOPEN:

- PRESTOČIT A POROZUMĚT INSTRUKCÍM, VAROVÁNÍM A UPOROZNEŘÍ.

ZAMYSLANÉ POUŽITÍ / INDIKACE: Omezuje flexi, extensi a rotaci krční páteře.

KONTRAINDIKACE: Žádne

VAROVÁNÍ A UPOROZNEŘÍ: Pokud při používání tohoto produktu pocítíte jakoukoliv bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakoukoliv jiné neobvyklé reakce, obrátte se okamžitě na svého lékaře.

### INFORMACE K VÝROČILOVI:

1. K určení velikosti pro dospělých používajte PŘÍRUČKU K VÝROČILOVI tak, že stanovíte vhodnou velikost límečku na základě změření výšky zadlosti od spíčky brady k horní vrcholu ramene. K určení velikosti pro děti nahlehněte na zadní stranu PŘÍRUČKY K VÝROČILOVI PRE VELIKOSTI. (Obrázek 1)

### POKYN Y POUŽITÍ:

2. APLIKACE V POLOZE NA ŽADEČECH: K uzpůsobení ležícímu pacientovi.

- Vložte ZADNÍ DIL pod krk pacienta a vycentrujte jej. Ujistěte se, že černá/sedá penová výplň presahuje hrano plastové okraje. (Obrázek A)
- Roztažnéte okraje PREDNÍHO DILU, posuňte jej vzhůru po hrudní straně a vsunte jej pod bradu. Okrajové PREDNÍHO DILU posuňte jež výšoru do středu a vsunte jej pod bradu. Strany PREDNÍHO DILU s měrem od trapezového svalu a směrem k ústím. (Obrázek B)

- Při prvném přidržení PREDNÍHO DILU přihrávejte obtoče konce kolen pacientova krku. Aplikujte popruh Velcro® a stejným způsobem zajistěte protilehlou stranu límečku. Postupně střídavě přitáhněte popruhy tak, aby bylo dosaženo stejných delek na obou stranách. Ujistěte se, že PREDNÍ DIL límeček je uvnitř ZADNÍHO DILU. (Obrázek C)

- Duchete-li límeček sejmout, ujistěte se, že je hlava pacienta v neutrální poloze, a rozopnete popruh so suchým zipsem. Pomalu zvětlete golier zo zadnej strany krku a odstráňte ho.

**POZNÁMKA:** Aplikace límečku musí být pevné, aby sa zabezpečilo správne nasadenie, zachovalo predpisane vysrovnanie a zadržalo bradu do vnitru. Ak pacient môže vklنúť bradu do vnitru goliera, je to jasna známa toho, že golier jehožnárode dostanečne neprehľad.

3. APLIKACE VE VZPŘÍMENÉ POLOZE: Nasadenie goliera sediacemu alebo stojacemu pacientovi.

- Zatímco je hlava pacienta v neutrální pozici, posuňte PREDNÍ DIL límeček na pacientové krku a řádně umístěte oporu brady. Okraj PREDNÍHO DILU límečku by měly být orientovány vzhůru, směrem od trapezového svalu a směrem k ústím. (Obrázek D)

- F. Aplikujte popruh Velcro a stejným způsobem zajistěte protilehlou stranu límečku. Jeden do druhom střídavě přitáhněte popruhy tak, aby bylo dosaženo stejných delek na obou stranách. Ujistěte se, že PREDNÍ DIL límeček je uvnitř ZADNÍHO DILU. (Obrázek F)

- H. Chcete-li límeček sejmout, ujistěte se, že je hlava pacienta v neutrální poloze, a poté uvolněte popruh s hákem a smyčkou. Pomalu vysuňte límeček zpoco krku a sejměte ho.

### DELSKÉ INFORMACE K APLIKACI:

**Pohovací knoflík:** POLOHOVACÍ KNOFLÍKY mohou být využity k dodání vprávnejné linie, aby byla zajištěna anatomická shoda a rozmístenie tlaku. Úprava POLOHOVACÍCH KNOFLÍKŮ je jednoduchší. Jistilze se nejdříve sejměte límeček. (Obrázek G)

**Pohovací opory brady:** K uvolnění tlaku/neophodí spícky brady posunuté vzhůru. Na uvolnění tlaku/neophodí celistvi posunuté dolů.

**Instrukce k pohovací oporce výšky:** K uvolnění tlaku/neophodí výšku posunuté vzhůru. Vlastní extensi posunuté dolů. Ke snížení tlaku u převážné ležícího pacienta udržuje KNOFLÍK OPORY TYLU nastavené do horní pozice.

**POKYN NA ČÍSTENIE:** Pred čistením oddelite od rúteľu nesnímateľné podložky orťet.

**POUZE NA LÉKAŘSKÝ PREDPIS.** K POUŽITÍ U JEDNOTNÉHO PACIENTA. NEOBRAHUE PŘÍRODNÝ PRYVÝZ LATEX.

**OZNÁMENÍ I KÓD Y BLOUZU NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚRNÝMÁNÍ MAXIMÁLNÍ OSÍLE PRO ZÍSKÁVÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPAKTABILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU BUDÉ ÚČINNÖ PREVENCIOU VOČI PORANENIU.**

## SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VĚSKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCIU NÁSTROJE.

### PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATELA:

UŽIVATEL MUSÍ BYT SCHOPEN:

- PRESTOČIT A POROZUMĚT INSTRUKCÍM, VAROVÁNÍM A UPOROZNEŘÍ.

ZAMYSLANÉ POUŽITÍ / INDIKACE: Omuze flexi, extensi a rotaci krční páteře.

KONTRAINDIKACE: Žádne

VAROVÁNÍ A UPOROZNEŘÍ: Ak pri použíti tohoto produktu pocítíte akulokubol bolest, otok, zmeny citu pri dotyku nebo jakoukoliv jiné neobvyklé reakcie, obrátte sa okamžitě na svého lekára.

### INFORMÁCIE O VÝKLOSTIACH:

- Pri stanovení výklosť pre dospelých používajte na výšku vlastnej výšky základnej vzdialosti od spíčky brady k hornému vrcholu ramene. K určení výklosť pre deti nahlehnite na zadnú stranu PŘÍRUČKY K VÝKLOSTI. (Obrázok 1)

### POKYN Y POUŽITÍ:

2. APLIKACE V POLOZE NA ŽADEČECH: K uzpôsobení ležúcemu pacientovi.

- A. Vložte ZADNÝ DIL pod krk pacienta a vycentrujte ju. Ujistite sa, že čierna/sedá penová výplň presahuje hrano plastové okraje. (Obrázok A)
- B. Roztažnéte okraje PREDNÍHO DILU, posuňte jej vzhôru po hrudnej strane a umiestnite pod bradu. Strany PREDNÍHO DILU posuňte jež výšoru do stredu a vsunte jej pod bradu. Strany PREDNÍHO DILU s měrem od trapezového svalu a směrem k ústím. (Obrázok B)

- C. Pri prvném pridržení PREDNÍHO DILU přihrávejte obtoče konce kolen pacientova krku. Aplikujte popruh Velcro® a stejným způsobem zajistěte protilehlou stranu límečku. Postupně střídavě přitáhněte popruhy tak, aby bylo dosaženo stejných delek na obou stranách. Ujistěte se, že PREDNÍ DIL límeček je uvnitř ZADNÉHO DILU. (Obrázek C)

- D. Pri odstraňovaní goliera sa uistite, že je hlava pacienta v neutrálni poloze, a rozopnete popruh so suchým zipom. Pomaly zvětlete golier zo zadnej strany krku a odstráňte ho.

**POZNÁMKA:** Umiestnenie goliera musí byt pevné, aby sa zabezpečilo správne nasadenie, zachovalo predpisane vysrovnanie a zadržalo bradu do vnitru. Ak pacient môže vklnúť bradu do vnitru goliera, je to jasna známa toho, že golier jehožnárode dostanečne neprehľad.

3. APLIKACE VE VZPŘÍMENÉ POLOZE: Nasadenie goliera sediacemu alebo stojacemu pacientovi.

- E. Zatímco je hlava pacienta v neutrálni pozici, posuňte PREDNÍ DIL límeček na pacientové krku a řádně umístěte oporu brady. Okraj PREDNÍHO DILU límečku by měly být orientovány vzhůru, směrem od trapezového svalu a směrem k ústím. (Obrázek D)

- F. Aplikujte popruh Velcro a stejným způsobem zajistěte protilehlou stranu límečku. Jeden do druhom střídavě přitáhněte popruhy tak, aby bylo dosaženo stejných delek na obou stranách. Ujistěte se, že PREDNÍ DIL límeček je uvnitř ZADNÉHO DILU. (Obrázek F)

- H. Chcete-li límeček sejmout, ujistěte se, že je hlava pacienta v neutrálni poloze, a poté uvolněte popruh s hákem a smyčkou. Pomaly vysuňte límeček zpoco krku a sejměte ho.

### DELSKÉ INFORMACE K APLIKACI:

**Pohovací knoflík:** POLOHOVACÍ KNOFLÍKY mohou být využity k dodání vprávnejné linie, aby byla zajištěna anatomická shoda a rozmístenie tlaku. Úprava POLOHOVACÍCH KNOFLÍKŮ je jednoduchší. Jistilze se nejdříve sejměte límeček. (Obrázek G)

**Pohovací opory brady:** K uvolnění tlaku/neophodí spícky brady posunuté vzhůru. Na uvolnění tlaku/neophodí celistvi posunuté dolů.

**Instrukce k pohovací oporce výšky:** K uvolnění tlaku/neophodí výšku posunuté vzhůru. Vlastní extensi posunuté dolů. Ke snížení tlaku u převážné ležícího pacienta udržuje KNOFLÍK OPORY TYLU nastavené do horní pozice.

**POKYN NA ČISTENIE:** Pred čistením oddelite od rúteľu nesnímateľné podložky orťet.

**POUZE NA LÉKAŘSKÝ PREDPIS.** K POUŽITÍ U JEDNOTNÉHO PACIENTA. NEOBRAHUE PŘÍRODNÝ PRYVÝZ LATEX.

**OZNÁMENÍ I KÓD Y BLOUZU NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚRNÝMÁNÍ MAXIMÁLNÍ OSÍLE PRO ZÍSKÁVÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPAKTABILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU BUDÉ ÚČINNÖ PREVENCIOU VOČI PORANENIU.**

## DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANDORNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANDORNINGEN FUNGER KORREKT.

### TILSIGET BRUGERPROFIL:

BRUGEREN SKAL KUNNE:

- LÆSE OG FORSTÅ ANVISNINGER, ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER.

**TILSIGET BRUG / INDIKATIONER:** Begrenser fleksion, udstrækning og rotation af halsvirvelsælen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Ingen

**AVSEDDA ANVÄNDARE:** AVSEDDA ANVÄNDAREN SKAL KUNNA:

- LUKEA JA SISÄSTÄÄ LAITTEEN KÄYTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN TÄRKEÄÄ.

**KÄYTÄTTÄJÄ KOSKEVAT EDELLITYKSET:** KÄYTÄÄJÄN ON VOITAVA

**TILSENKT BRUKERPROFIL:** BRUKEREN SKAL KUNNE:

**AVSEDDA ANVÄNDNING:** AVSEDDA ANVÄNDAREN SKAL KUNNA:

- LESE OG FORSTÅ ANVISNINGENE, ADVARSLER OG FORHOLDSREGLENE.

**TILSENKT BRUK / INDIKASJONER:** Begrenser cervical flexion, extension og rotation i halsvirvelsælen.

**KONTRAINDIKASJONER:** Ingen

**AVSEDDA ANVÄNDNING:** AVSEDDA ANVÄNDAREN SKAL KUNNA:

- LUKEA JA SISÄSTÄÄ LAITTEEN KÄYTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN TÄRKEÄÄ.

**KÄYTÄÄJÄ KOSKEVAT EDELLITYKSET:** KÄYTÄÄJÄN ON VOITAVA

**NORSK**

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NYQE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

### TILSENKT BRUKERPROFIL:

BRUKEREN SKAL KUNNE:

- LÆSE OG FORSTÅ ANVISNINGERNA, ADVARSLERNE OG FORHOLDSREGLENE.

**TILSENKT BRUK / INDIKASJONER:** Begrenser cervical flexion, extension og rotation i halsvirvelsælen.

**KONTRAINDIKASJONER:** Ingen

**AVSEDDA ANVÄNDNING:** AVSEDDA ANVÄNDAREN SKAL KUNNA:

- LUKEA JA SISÄSTÄÄ LAITTEEN KÄYTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN TÄRKEÄÄ.

**KÄYTÄÄJÄ KOSKEVAT EDELLITYKSET:** KÄYTÄÄJÄN ON VOITAVA

**TILSENKT BRUKERPROFIL:** BRUKEREN SKAL KUNNE: